

SERENA - LZ112
NEVIO - LZ212
LETTINI DA VISITA
VISIT TABLE

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
USER AND MAINTENANCE MANUAL



Indice

1.	INFORMAZIONI GENERALI	4	8.1	LAVAGGIO	8
1.1	Fabbricante	4	8.2	DISINFEZIONE	8
2.	DESCRIZIONE ED INFORMAZIONI SUL PRODOTTO	4	9.	SMALTIMENTO	8
2.1	DESCRIZIONE	4	10.	SPECIFICHE TECNICHE	9
2.2	DESTINAZIONE D'USO	4	11.	RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	9
2.3	UTILIZZATORI	4	12.	PARTI DI RICAMBIO	9
2.4	AMBIENTE DI UTILIZZO	4	13.	GARANZIA	10
2.5	STOCCAGGIO	4	13.1	CONDIZIONI GENERALI	10
2.6	DICHIARAZIONI DEL FABBRICANTE	4	13.2	RIPARAZIONI IN GARANZIA	10
3.	AVVERTENZE GENERALI	4	13.3	RIPARAZIONI FUORI GARANZIA	10
3.1	SIMBOLI PRESENTI SULLE ETICHETTE	5	13.4	PRODOTTI NON DIFETTOSI	10
3.2	SIMBOLI PRESENTI NEL MANUALE	5	13.5	RIPARAZIONI A DOMICILIO	10
3.3	SIMBOLI PRESENTI SULL'IMBALLO	5	13.6	PARTI DI RICAMBIO	10
4.	CONTENUTO DELLA CONFEZIONE E CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO	6	14.	REGISTRAZIONI INTERVENTI E MANUTENZIONI	11
4.1	CONTENUTO DELLA CONFEZIONE	6			
4.2	PRODOTTO	6			
4.2.1	Modello LZ1	6			
4.2.2	Modello LZ2	6			
4.2.3	Alimentatore	6			
4.2.4	Pulsantiera	6			
5.	MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO	6			
5.1	MONTAGGIO	6			
5.2	PRIMO UTILIZZO	6			
6.	USO	7			
6.1	AVVERTENZE PRIMA DELL'USO	7			
6.2	USO DEL DISPOSITIVO	7			
6.2.1	REGOLAZIONE IN ALTEZZA	7			
6.2.2	REGOLAZIONE DELLA TESTATA	7			
6.2.3	SPOSTAMENTO DEL LETTINO	7			
7.	MANUTENZIONE E VITA UTILE	8			
7.1	MANUTENZIONE ORDINARIA	8			
7.2	MALFUNZIONAMENTI, MANUTENZIONE STRAORDINARIA E RIPARAZIONI	8			
7.3	VITA UTILE	8			
8.	PULIZIA	8			

LIST OF CONTENTS

1.	GENERAL INFORMATION	12	9.	DISPOSAL.....	16
1.1	Manufacturer	12	10.	TECHNICAL SPECIFICATIONS	17
2.	PRODUCT DESCRIPTION AND INFORMATION	12	11.	TROUBLESHOOTING.....	17
2.1	DESCRIPTION	12	12.	SPARE PARTS.....	17
2.2	INTENDED USE	12	13.	WARRANTY.....	18
2.3	USERS.....	12	13.1	GENERAL CONDITIONS.....	18
2.4	ENVIRONMENT OF USE	12	13.2	REPAIRS UNDER WARRANTY	18
2.5	STORING	12	13.3	OUT-OF-WARRANTY REPAIRS	18
2.6	MANUFACTURER'S DECLARATIONS	12	13.4	NON-DEFECTIVE PRODUCTS.....	18
3.	GENERAL WARNINGS.....	12	13.5	HOME REPAIRS.....	18
3.1	SYMBOLS ON LABELS	13	13.6	SPARE PARTS	18
3.2	SYMBOLS IN THE MANUAL.....	13	14.	RECORDS OF OPERATIONS AND MAINTENANCE.....	19
3.3	SYMBOLS ON THE PACKAGING	13			
4.	THE CONTENT OF THE PACKAGING AND THE CHARACTERISTICS OF THE PRODUCT	14			
4.1	CONTENTS OF THE PACKAGE	14			
4.2	PRODUCT.....	14			
4.2.1	Model LZ1	14			
4.2.2	Model LZ2.....	14			
4.2.3	Power supply	14			
4.2.4	Hand control.....	14			
5.	ASSEMBLY AND FIRST USE	14			
5.1	ASSEMBLY.....	14			
5.2	FIRST USE.....	14			
6.	USE	15			
6.1	WARNINGS BEFORE USE	15			
6.2	USE OF THE DEVICE.....	15			
6.2.1	HEIGHT ADJUSTMENT.....	15			
6.2.2	HEADER ADJUSTMENT.....	15			
6.2.3	MOVEMENT OF THE EXAMINATION COUCH	15			
7.	MAINTENANCE AND SERVICE LIFE	16			
7.1	ROUTINE MAINTENANCE	16			
7.2	MAJFUNCTIONS, EXTRAORDINARY MAINTENANCE AND REPAIRS.....	16			
7.3	USEFUL LIFE	16			
8.	CLEANING	16			
8.1	WASHING.....	16			
8.2	DISINFECTION	16			

1. INFORMAZIONI GENERALI

Questo manuale contiene le informazioni per un uso pratico, corretto e sicuro del dispositivo ed è destinato alla lettura da parte del personale specializzato e dell'utilizzatore del prodotto. È consigliata l'attenta lettura dell'intero manuale prima dell'utilizzo del prodotto.

Nel caso in cui vi fossero dubbi o si necessitasse di chiarimenti siete pregati di contattare il rivenditore che sarà in grado di consigliarvi correttamente.

L'importanza della lettura e comprensione del manuale d'uso è evidenziata sul prodotto dal seguente simbolo:



Seguire le istruzioni per l'uso

1.1 Fabbricante

CHINESPORT S.P.A, Via Croazia, 2-33100 Udine Italy

+39 0432621621

<https://www.chinesport.com>

chinesport@chinesport.it

L'azienda produce in accordo con lo standard di qualità UNI EN ISO 13485:2016

2. DESCRIZIONE ED INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

2.1 DESCRIZIONE

Letto da visita a due sezioni con regolazione elettrica dell'altezza.

La sezione testata è inclinabile manualmente mediante sistema a cremagliera.

Il letto è dotato di due pannelli rivestiti con finta-pelle e kit ruote per un agevole spostamento.

2.2 DESTINAZIONE D'USO

Letto da visita di base.



È vietato l'utilizzo del dispositivo per fini diversi da quanto definito nel presente manuale. Il fabbricante declina qualsiasi responsabilità sui danni a persone o cose derivanti da un utilizzo improprio del dispositivo o comunque diverso da quello previsto nel presente manuale.

Il fabbricante si riserva di applicare modifiche al prodotto ed al manuale senza nessun preavviso con lo scopo di migliorarne le caratteristiche e prestazioni.

2.3 UTILIZZATORI

Personale medico e tecnico formato



È compito dello specialista giudicare l'idoneità fisica del paziente per cui si prevede l'utilizzo del prodotto. È sempre raccomandato l'utilizzo sotto la supervisione dell'operatore.

2.4 AMBIENTE DI UTILIZZO

Ambiente clinico / ospedaliero. Utilizzo su superfici piane, asciutte, stabili e con assenza di ostacoli. Non utilizzabile all'esterno.

Ambiente di utilizzo numero 5: ambiente di tipo ambulatoriale con supervisione medica dove il dispositivo è utilizzato per trattamenti, diagnosi o monitoraggio su pazienti con disabilità, feriti o ammalati.

2.5 STOCCAGGIO

Conservare in luogo asciutto, a temperatura ambiente. Evitare l'eccessiva pressione e il contatto con materiali che si scolorano. Evitare l'eccessiva esposizione alla luce solare diretta.

2.6 DICHIARAZIONI DEL FABBRICANTE

Il fabbricante dichiara che

- il dispositivo non è uno strumento di misura
- il dispositivo non è destinato ad indagini cliniche
- il dispositivo non è sterile e non è monouso
- per un corretto funzionamento e per la sicurezza dell'utilizzatore è necessario che vengano eseguite le operazioni di ordinaria manutenzione come descritto nel relativo paragrafo
- il dispositivo non è utilizzabile al di fuori della destinazione d'uso dichiarata nel presente manuale

3. AVVERTENZE GENERALI

Per un utilizzo corretto del dispositivo fare sempre riferimento al presente manuale.

- Stoccare il dispositivo in un ambiente consono a quanto riportato sulle etichette presenti sull'imballo e sulle specifiche riportate nel presente manuale
- La vita utile del prodotto è di 10 anni conformemente alla correttezza dell'esecuzione delle operazioni di ordinaria manutenzione previste nel presente manuale. È severamente proibito l'utilizzo del dispositivo oltre la vita utile dichiarata. Al termine della vita utile è possibile procedere secondo le modalità illustrate nel relativo paragrafo
- Il fabbricante non si ritiene responsabile, entro i limiti massimi consentiti dalla legge in vigore, di danni diretti o indiretti, particolari, incidentali o consequenziali causati da:
 - o Errato utilizzo del dispositivo
 - o Utilizzo improprio del dispositivo ed al di fuori di quanto previsto come destinazione d'uso
 - o Utilizzo del dispositivo collegato ad impianti elettrici non idonei
 - o Utilizzo del dispositivo oltre la vita utile dichiarata nel presente manuale
 - o Utilizzo del dispositivo in ambienti non previsti nel presente manuale
 - o Utilizzo con pazienti non idonei
 - o Distrazione degli operatori o errata applicazione dei comandi e regolazioni
 - o Utilizzo senza previa verifica dello stato del dispositivo come riportato nel relativo paragrafo
 - o Errata manutenzione o mancata manutenzione
 - o Utilizzo con parti o accessori non compatibili o non approvate dal fabbricante

- o Errato smaltimento o smaltimento diverso da quanto previsto nel presente manuale

Il dispositivo è equipaggiato con delle etichette per richiamare l'attenzione su particolari pericoli quali:



Pericolo schiacciament o mano



Pericolo schiacciament o piede

Porre quindi particolare attenzione quando si effettuano operazioni nelle aree limitrofe a tali simboli.

3.1 SIMBOLI PRESENTI SULLE ETICHETTE

	Seguire le istruzioni per l'uso
	Parte applicata di tipo B
	Certificato CE
	Smaltire in maniera appropriata
	Fabbricante
	Data di produzione
	Uso solo interno
	Classe di sicurezza elettrica 2

3.2 SIMBOLI PRESENTI NEL MANUALE

	Attenzione!
	Rischio elettrico
	Cautela
	Nota

	Consiglio
--	-----------

3.3 SIMBOLI PRESENTI SULL'IMBALLO

	Fragile
	Reciclabile
	Mantenere asciutto
	Mantenere questo lato in alto
	Non utilizzare lame taglienti per aprire

4. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE E CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il prodotto viene consegnato in un idoneo imballaggio di cartone in maniera tale che possa essere ricevuto integro e funzionante. Per aprire l'imballo ed estrarre il suo contenuto porre attenzione alle avvertenze ed ai simboli riportati sull'imballo stesso.

Smaltire gli imballi ed il materiale di risulta in maniera consona e seguendo le informazioni riporta sull'imballo e sul presente manuale.

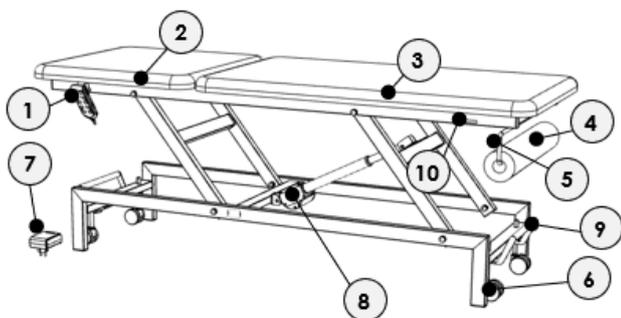
4.1 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

La confezione contiene

- Manuale di istruzioni
- Prodotto già montato
- Materiale da imballaggio da smaltire

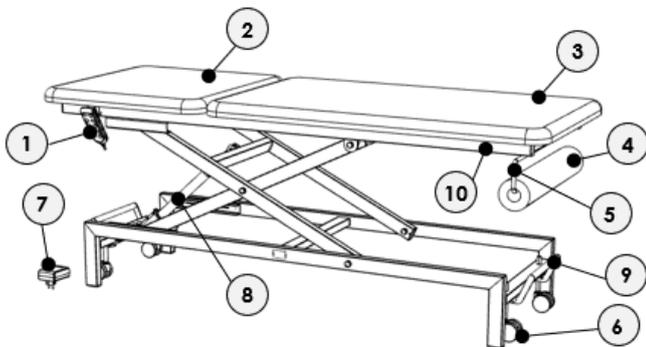
4.2 PRODOTTO

4.2.1 Modello LZ1



- | | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1 Pulsantiera | 6 Ruote per spostamento lettino |
| 2 Sezione testata | 7 Alimentatore |
| 3 Sezione pediera | 8 Attuatore lineare |
| 4 Lenzuolino (opzionale) | 9 Comando azionamento ruote |
| 5 Portalenzuolino (opzionale) | 10 Supporto pulsantiera |

4.2.2 Modello LZ2

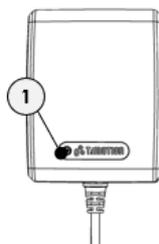


- | | |
|--------------------------|---------------------------------|
| 1 Pulsantiera | 6 Ruote per spostamento lettino |
| 2 Sezione testata | 7 Alimentatore |
| 3 Sezione pediera | 8 Attuatore lineare |
| 4 Lenzuolino (opzionale) | 9 Comando azionamento ruote |

- 5 Portalenzuolino (opzionale)

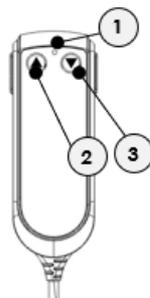
- 10 Supporto pulsantiera

4.2.3 Alimentatore



- 1 Spia presenza rete

4.2.4 Pulsantiera



- | |
|-------------------------|
| 1 Spia conferma comando |
| 2 Salita |
| 3 Discesa |

5. MONTAGGIO E PRIMO UTILIZZO

5.1 MONTAGGIO

Il dispositivo viene consegnato già montato e pronto all'uso.

5.2 PRIMO UTILIZZO

Prima di procedere con il primo utilizzo è necessario leggere il presente manuale di istruzioni.

Assicurarsi che il prodotto corrisponda a quanto descritto nel presente manuale e che il contenuto della confezione coincida con quanto descritto nel relativo paragrafo.

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta:

- Verificare che non vi siano componenti del dispositivo all'interno dell'imballo (viti, dadi, volantini...)
- Verificare che non vi siano evidenti segni di danneggiamento o manomissione
- Verificare la rotazione e lo scorrimento delle ruote
- Verificare che non vi siano evidenti segni di allentamento delle viti
- Collegare l'alimentatore ad una presa elettrica e verificare il funzionamento del comando di regolazione in altezza
- Mediante il comando di regolazione in altezza portare il dispositivo all'altezza minima e riportarlo poi all'altezza massima

6. USO

6.1 AVVERTENZE PRIMA DELL'USO

Prima di ogni uso assicurarsi che:

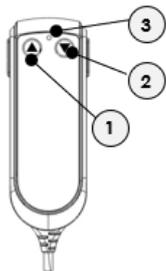


Il prodotto non presenti evidenti segni di manomissione o danneggiamento
Il prodotto sia stato igienizzato nelle parti a contatto con l'utilizzatore
Siano state valutate le condizioni fisiche e cliniche dell'utilizzatore e che queste siano ritenute consone all'utilizzo del dispositivo
L'ambiente d'uso sia consono con quanto previsto nel presente libretto di istruzioni
Non ci siano particolari pericoli nelle zone limitrofe al dispositivo (mensole, ostacoli, materiali infiammabili, etc...)
Il dispositivo sia correttamente collegato all'alimentazione elettrica

6.2 USO DEL DISPOSITIVO

6.2.1 REGOLAZIONE IN ALTEZZA

Il dispositivo dispone di un sistema di regolazione dell'altezza mediante un attuatore lineare comandato da una pulsantiera. Per regolare il lettino, premere e mantenere premuto il pulsante di salita o discesa fino al raggiungimento dell'altezza desiderata.

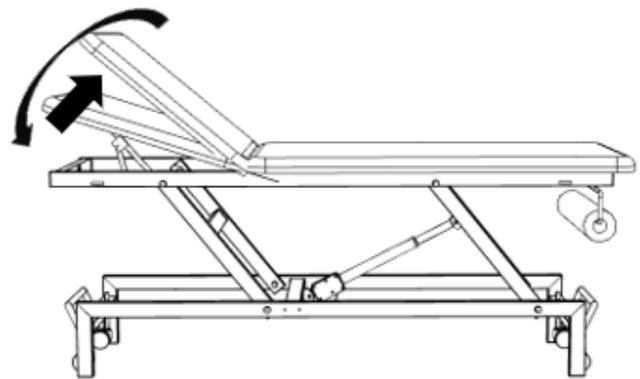
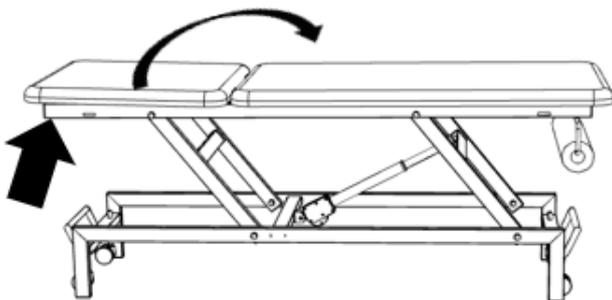


- 1 Pulsante di salita
- 2 Pulsante di discesa
- 3 Indicatore luminoso

Durante la salita o la discesa, l'indicatore luminoso rimane acceso fintanto che i pulsanti di comando rimangono azionati

6.2.2 REGOLAZIONE DELLA TESTATA

Sollevare la testata agendo sul lato corto del lettino fino a raggiungere la posizione desiderata



Per tornare alla posizione iniziale, sollevare la testata fino alla massima inclinazione e riaccompagnarla fino al livello tutto basso.



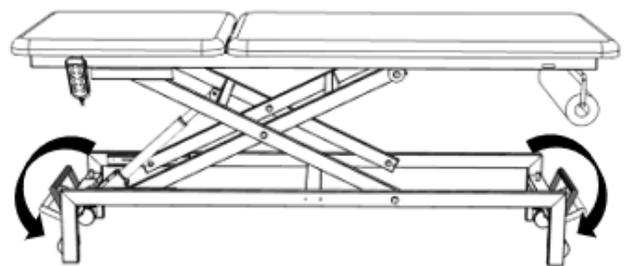
Durante la regolazione della testata fare attenzione a non schiacciarsi le dita in fase di abbassamento totale della testata



Non sedersi sulla testata ed assicurarsi di avere posizionato il paziente nel verso giusto, con i piedi nella direzione opposta alla testata.

6.2.3 SPOSTAMENTO DEL LETTINO

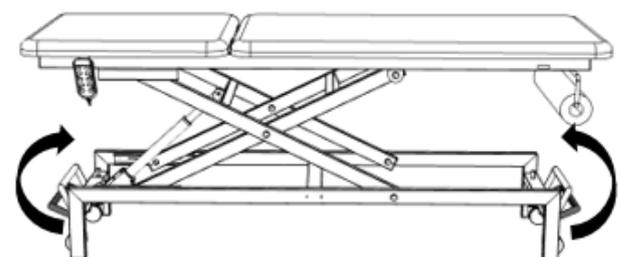
È possibile spostare agevolmente il lettino utilizzando la dotazione standard di ruote montate sul lettino. Per attivare il kit ruote premere le leve di azionamento del kit posizionate dal lato testa e piedi del lettino. Una volta posizionato il lettino nella posizione desiderata, disattivare il kit azionando le leve dal basso verso l'altro



Non spostare il lettino con il paziente posizionato su di esso
Verificare che il lettino sia scollegato dalla rete elettrica prima di effettuare lo spostamento



Assicurarsi di aver disattivato il kit ruote prima che il paziente salga sul letto
Non sollevare il lettino prendendolo per i pannelli



7. MANUTENZIONE E VITA UTILE

7.1 MANUTENZIONE ORDINARIA

Per il corretto funzionamento del dispositivo, per la correttezza d'uso, per la sicurezza del paziente e dell'operatore e per il garantimento delle prestazioni del dispositivo è necessario eseguire degli interventi di manutenzione programmata.

Gli interventi di manutenzione ordinaria possono essere eseguiti dagli operatori specializzati o dal personale tecnico autorizzato.

PERIODICITÀ	CATEGORIA	VERIFICA
12 mesi	Ispezione visiva del dispositivo	Integrità dei pannelli di tappezzeria Integrità del telaio ed assenza di elementi dissaldati Presenza delle 4 ruote delle leve di azionamento dei kit ruote Presenza della pulsantiera ed integrità Presenza dei paracolpi sul telaio di base Presenza della cremagliera per la regolazione manuale della testata Assenza di deformazioni evidenti sulla telaistica Assenza di rumori di frizionamento o vibrazioni anomale
	Verifica funzionale	Verifica del corretto funzionamento della regolazione in altezza Verifica dei serraggi Corretto piroettamento delle ruote Corretto rotolamento delle ruote Funzionamento delle leve di azionamento dei kit ruote Funzionamento della cremagliera per la regolazione della testata Esecuzione di un ciclo di sollevamento a pieno carico

7.2 MALFUNZIONAMENTI, MANUTENZIONE STRAORDINARIA E RIPARAZIONI

Gli interventi di straordinaria manutenzione possono essere eseguiti solamente dal personale autorizzato dal fabbricante pena la cessazione immediata delle eventuali condizioni di garanzia. Il fabbricante declina ogni responsabilità qualora fossero accertate manomissioni del prodotto originario.

Eventuali malfunzionamenti riscontrati dall'utilizzatore devono essere tempestivamente comunicati al distributore o direttamente al fabbricante e inibiscono l'utilizzo del dispositivo.

Le riparazioni possono essere effettuate solamente da personale tecnico autorizzato dal fabbricante e possono

prevedere il ritiro del dispositivo per effettuare le riparazioni necessarie.

7.3 VITA UTILE

La vita utile del dispositivo è definita all'inizio del presente manuale.

Al termine della vita utile è possibile procedere nei seguenti modi:

- 1) Dismettere il dispositivo secondo quanto riportato nel paragrafo "smaltimento"
- 2) Richiedere al fabbricante il ricondizionamento e ricertificazione del dispositivo in maniera tale da poter continuare l'uso

Come riportato nel paragrafo "Avvertenze generali" il fabbricante declina ogni responsabilità in merito all'utilizzo del dispositivo oltre la vita utile stabilita nel presente manuale.

8. PULIZIA

È necessario eseguire le operazioni di pulizia del dispositivo al termine di ogni utilizzo qualora il dispositivo fosse destinato a diversi utilizzatori.

8.1 LAVAGGIO

Rimuovere la polvere dalle parti metalliche utilizzando detergenti non aggressivi ed asciugando immediatamente dopo il lavaggio.

Detergere con prodotto neutro le parti in gomma ed i supporti antibrachiali con un panno umido asciugando immediatamente le superfici.

8.2 DISINFEZIONE

Per la disinfezione del prodotto utilizzare disinfezione a basso contenuto di cloro, quali AMUCHINA® 10% o soluzioni equivalenti con concentrazione di ipoclorito di sodio allo 0.1% e con il seguente spettro d'azione:

- battericida in presenza di sostanze interferenti secondo EN 1276:1997;
- fungicida in presenza di sostanze interferenti secondo EN 1650:1997;
- battericida test di superficie secondo EN 13697:2001;
- fungicida test di superficie secondo EN 13697:2001;
- attivo su Salmonella typhimurium secondo EN 13697:2001;
- attivo su: HIV, HAV - HBV, HCV;
- virucida secondo EN14476:2005;
- attivo su Virus influenzale H1N1 secondo EN14476:2005.

Per l'utilizzo in sicurezza fare riferimento al pieghevole istruzioni inserito nel prodotto

9. SMALTIMENTO



Il simbolo riportato sull'etichetta dell'apparecchiatura indica che il rifiuto deve essere oggetto di "raccolta separata".

Pertanto, l'utente dovrà conferire il rifiuto ai centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni locali, oppure consegnarlo al rivenditore contro acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. La raccolta differenziata del rifiuto e le successive operazioni di trattamento, recupero e smaltimento favoriscono la produzione di apparecchiature

con materiali riciclati e limitano gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute eventualmente causati da una gestione impropria del rifiuto. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.

10. SPECIFICHE TECNICHE

	LZ1	LZ2
Numero di sezioni	2	2
Carico di lavoro in sicurezza (SWL)	200kg	200kg
Peso Massimo Paziente	180kg	180kg
Peso a vuoto	50kg	50kg
Peso Totale incluso il carico di lavoro SWL	250kg	250kg
Regolazione Altezza	Elettrica	Elettrica
Altezza lettino minima/massima	50-80cm	56-92 cm
Dimensioni testata [Lunghezza x Larghezza]	68x70 cm	68x70 cm
Dimensioni pediera [Lunghezza x Larghezza]	124x70 cm	124x70 cm
Alimentazione a rete	100-240V, 50-60Hz, Max 145VA	100-240V, 50-60Hz, Max 145VA
Grado di Protezione	IP66	IP66
Regolazione della testata	Manuale	Manuale
Inclinazione testata	45°	45°
Classe di sicurezza rivestimento	1 IM	1 IM
Spessore Imbottitura	40mm	40mm
Densità Imbottitura	30kg/m ³	30kg/m ³
Ruote	65mm	65mm
Uso / duty cycle	10% On max 2min	10% On max 2min

11. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	SOLUZIONE
Il letto non si regola in altezza	Verificare che l'alimentatore sia collegato alla rete ed all'attuatore Verificare che la pulsantiera sia collegata all'attuatore

Verificare che la spia luminosa sull'alimentatore sia accesa
Verificare che il lettino non si trovi già a fine corsa (tutto basso o tutto alto)
Premere il pulsante di salita o di discesa e verificare che la spia luminosa sulla pulsantiera sia accesa
Verificare che il carico sul lettino non superi i valori massimi consentiti e riportati sul manuale
Se tutti i test sopra riportati hanno esito negativo, contattare l'assistenza
Verificare di aver correttamente azionato il kit ruote da entrambi i lati del lettino
Verificare che non ci sia elementi che ostacolino la rotazione delle ruote
Se tutti i test sopra riportati hanno esito negativo, contattare l'assistenza
Verificare che non vi siano oggetti o residui di sporcizia che bloccano l'azionamento
Verificare che il comando non sia già azionato
Verificare che il lettino non sia carico o che non ci sia il paziente sul letto
Se tutti i test sopra riportati hanno esito negativo, contattare l'assistenza
Verificare che il lettino non sia carico o che non ci sia il paziente sul letto
Verificare che la cremagliera sia correttamente fissata al lettino
Se tutti i test sopra riportati hanno esito negativo, contattare l'assistenza

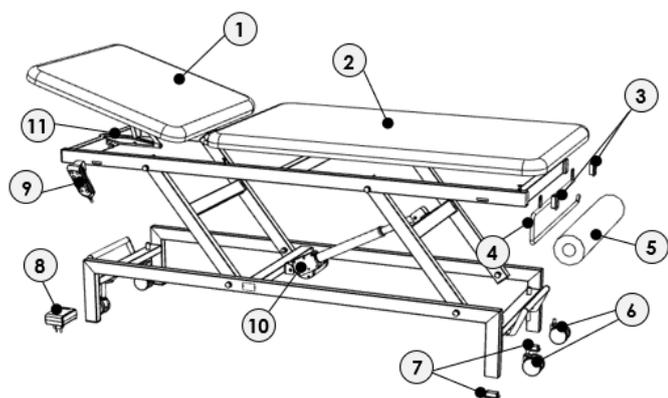
Le ruote non scorrono

Il comando di azionamento delle ruote non si attiva

La testata non si regola

12. PARTI DI RICAMBIO

Contattare il rivenditore od il servizio di assistenza tecnica del fabbricante per ottenere informazioni in merito alle parti di ricambio. Utilizzare solo parti di ricambio originali fornite dal fabbricante o dai distributori autorizzati.



1	Testata	7	Tappi
2	Pediera	8	Alimentatore
3	Tappi	9	Pulsantiera
4	Portalenzuolino	10	Attuatore
5	Lenzuolino	11	Cremagliera
6	Ruote		

13. GARANZIA

13.1 CONDIZIONI GENERALI

Tutti i prodotti Chinesport sono garantiti da difetti di materiali o di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita del prodotto, salvo eventuali esclusioni, limitazioni o condizioni definite in fase di fornitura del prodotto stesso.

La garanzia non è da intendersi valida in caso di uso improprio, manomissione del dispositivo, abuso o modifica del prodotto o per qualsiasi uso od operazione non esplicitamente riportate nel presente manuale.

La garanzia non è valida nel caso in cui il dispositivo non sia stato oggetto di una corretta e documentata manutenzione secondo quanto riportato nel presente manuale o nel caso in cui non siano rispettate le indicazioni in merito a sottocaggio, pulizia ed igienizzazione.

Il fabbricante non è responsabile per i danni o le lesioni o qualsiasi situazione causata da un'errata installazione o configurazione del dispositivo o da un uso dell'apparecchiatura non aderente a quanto riportato e previsto nei manuali di installazione, montaggio ed uso.

Il fabbricante non garantisce i propri prodotti contro difettosità o danni in presenza di condizioni straordinarie quali: calamità naturali, manutenzioni e riparazioni non autorizzate, alimentazione elettrica non conforme (dove previsto), utilizzo di parti o componenti o accessori non originali, danni di spedizione non direttamente gestita dal fabbricante, mancata manutenzione, negligenza manifesta da parte dell'utilizzatore o dell'operatore.

La garanzia non copre i materiali di consumo, le batterie ricaricabili, e in generale tutto il materiale soggetto ad usura, i guasti causati da urti, cadute, uso errato o improprio, eventi accidentali, danni causati dal trasporto. Qualora l'apparecchiatura risulti manomessa, la garanzia decade automaticamente.

13.2 RIPARAZIONI IN GARANZIA

Nel caso di una segnalazione di presenza di difetti nei materiali o di fabbricazione, il fabbricante valuta se il difetto è coperto da garanzia.

Le riparazioni in garanzia dovranno essere richieste espressamente e si intendono presso il nostro laboratorio, previa autorizzazione e con rilascio del numero di rientro. Per i prodotti inviati con l'imballo originale, la spedizione di ritorno sarà effettuata in porto franco.

Per la riparazione in garanzia occorre un documento fiscale dove la data d'acquisto rientri nei tempi di garanzia, (bolla di vendita, fattura d'acquisto, scontrino fiscale).

I costi relativi alla manodopera per la riparazione in garanzia (nel momento in cui si sia accertata la validità delle condizioni di garanzia) sono a carico del fabbricante. La riparazione di un prodotto o la sostituzione dello stesso non rinnova nè proroga i termini e le scadenze della garanzia.

13.3 RIPARAZIONI FUORI GARANZIA

I prodotti fuori garanzia possono essere riparati dal fabbricante mediante restituzione previa autorizzazione della stessa da parte del servizio di assistenza tecnica. I costi di riparazione comprensivi di spedizione, materiale e manodopera sono da intendersi a carico del cliente o del rivenditore. Le parti ed i componenti oggetto della riparazione sono da intendersi coperti da garanzia per 24 mesi a decorrere dalla data di ricevimento del dispositivo riparato.

13.4 PRODOTTI NON DIFETTOSI

Nel caso in cui il fabbricante non riscontrasse malfunzionamenti o difettosità di prodotti restituiti si conclude che il prodotto non è da intendersi difettoso. I costi di spedizioni e di gestione del dispositivo verranno addebitati al cliente o distributore.

13.5 RIPARAZIONI A DOMICILIO

In caso di riparazione presso il cliente, occorre richiesta scritta ove siano indicate le generalità complete del richiedente, il tipo di macchina ed il guasto.

Il costo chilometrico del trasferimento del tecnico è da concordare in relazione all'urgenza del cliente.

Nel caso in cui la macchina in oggetto dell'intervento sia in garanzia saranno addebitati solamente i costi del trasferimento.

Il tempo viene conteggiato dalla partenza del tecnico dal nostro laboratorio fino al suo rientro, l'ora di rientro sarà stimata sulla base del tempo impiegato all'andata.

13.6 PARTI DI RICAMBIO

È possibile chiedere elenco dettagliato di tutte le parti di ricambio al fabbricante.

Le parti di ricambio vengono vendute a seguito di richiesta di offerta formale al servizio di assistenza tecnica. I tempi di evasione sono correlati alla disponibilità delle parti. Non si accettano resi per le parti di ricambio.

Il pagamento sarà contrassegno, salvo accordi particolari.

14. REGISTRAZIONI INTERVENTI E MANUTENZIONI

APPARECCHIATURA

DATA INSTALLAZIONE

NUMERO DI SERIE

DATA
INTERVENTO

OPERAZIONI ESEGUITE

TECNICO
INCARICATO

FIRMA

PROSSIMA
VERIFICA

1. GENERAL INFORMATION

This manual contains information for practical, correct and safe use of the device and is intended for reading by specialised personnel and the user of the product. It is recommended that you read the entire manual carefully before using the product.

If you have any doubts or need clarification, please contact your dealer who will be able to advise you correctly.

The importance of reading and understanding the user manual is highlighted on the product by the following symbol:



Follow the instructions for use

1.1 Manufacturer

CHINESPORT S.P.A, Via Croazia, 2-33100 Udine Italy

+39 0432621621

<https://www.chinesport.com>

chinesport@chinesport.it

The company produces in accordance with the quality standard UNI EN ISO 13485:2016

2. PRODUCT DESCRIPTION AND INFORMATION

2.1 DESCRIPTION

Two-section examination couch with electric height adjustment.

The head section can be tilted manually by means of a rack and pinion system.

The examination couch is equipped with two panels covered with imitation leather and wheel kit for easy movement.

2.2 INTENDED USE

Basic examination couch.



The use of the device for purposes other than those defined in this manual is prohibited. The manufacturer declines any responsibility for damage to persons or property resulting from improper use of the device or in any case other than that provided for in this manual.

The manufacturer reserves the right to make changes to the product and the manual without prior notice in order to improve its characteristics and performance.

2.3 USERS

Trained medical and technical staff



It is up to the specialist to judge the physical fitness of the patient for whom the product is intended to be used.

Use under operator supervision is always recommended.

2.4 ENVIRONMENT OF USE

Clinical/hospital environment. Use on flat, dry, stable and obstacle-free surfaces. Not for outdoor use.

2.5 STORING

Store in a dry place at room temperature. Avoid excessive pressure and contact with discolouring materials. Avoid excessive exposure to direct sunlight.

2.6 MANUFACTURER'S DECLARATIONS

The manufacturer declares that

- the device is not a measuring instrument
- the device is not intended for clinical investigation
- the device is not sterile and is not for single use
- for a correct functioning and for the safety of the user, it is necessary that the ordinary maintenance operations are carried out as described in the relevant paragraph.
- the device cannot be used for purposes other than those stated in this manual

3. GENERAL WARNINGS

Always refer to this manual for proper use of the device.

- Store the device in an environment that complies with the labels on the packaging and the specifications in this manual.
- The useful life of the product is 10 years in accordance with the correct execution of the ordinary maintenance operations provided for in this manual. It is strictly forbidden to use the device beyond its stated useful life. At the end of its useful life, it is possible to proceed as described in the relevant paragraph
- The manufacturer shall not be liable, to the fullest extent permitted by applicable law, for any direct or indirect, special, incidental or consequential damages caused by:
 - o Wrong use of the device
 - o Improper use of the device and outside of its intended use
 - o Use of the device beyond the stated service life in this manual
 - o Using the device in environments not covered by this manual
 - o Use with unsuitable patients
 - o The distraction of operators or incorrect application of commands and adjustments
 - o Use without checking the status of the device as described in the relevant paragraph
 - o Incorrect maintenance or lack of maintenance
 - o Use with parts or accessories that are not compatible or not approved by the manufacturer
 - o Incorrect disposal or disposal is other than as described in this manual.

The device is equipped with labels to draw attention to particular dangers such as:



Hand crushing danger



Foot crushing danger

Therefore, pay particular attention when carrying out operations in areas adjacent to these symbols.

3.1 SYMBOLS ON LABELS

	Follow the instructions for use
	Applied part type B
	CE certified
	Dispose of properly
	Manufacturer
	Production date
	Indoor use only
	Electrical safety class 2

3.2 SYMBOLS IN THE MANUAL

	Attention!
	Electrical risk
	Caution
	Note
	Suggestion

3.3 SYMBOLS ON THE PACKAGING

	Fragile
	Recyclable
	Keep dry
	Keep this side at the top
	Do not use sharp blades to open

4. THE CONTENT OF THE PACKAGING AND THE CHARACTERISTICS OF THE PRODUCT

The product is delivered in a suitable cardboard packaging so that it can be received intact and functional. To open the package and remove its contents, pay attention to the warnings and symbols on the package itself.

Dispose of the packaging and the resulting material in an appropriate manner and follow the instructions in the packaging and in this manual.

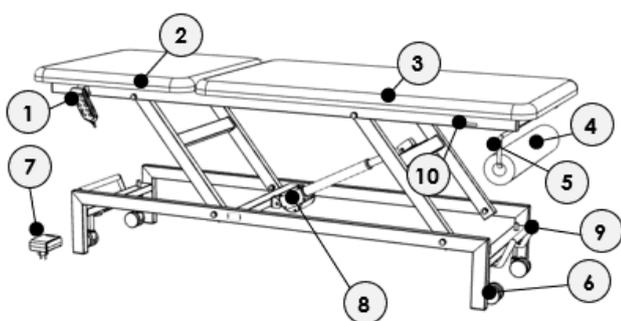
4.1 CONTENTS OF THE PACKAGE

The package contains

- Instruction manual
- Product already assembled
- Packaging material to be disposed of

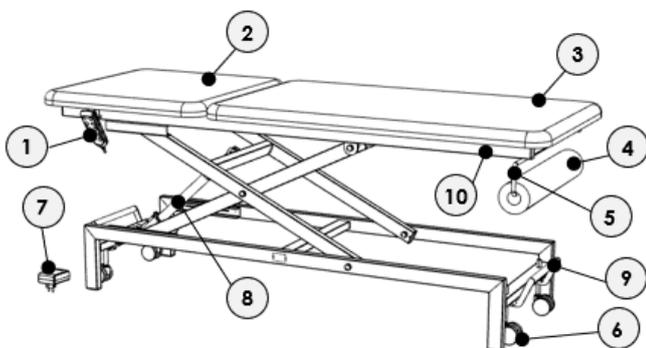
4.2 PRODUCT

4.2.1 Model LZ1



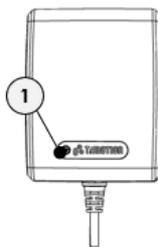
- | | |
|---------------------------|--|
| 1 Hand control | 6 Wheels to move the examination couch |
| 2 Header section | 7 Power supply |
| 3 Foot section | 8 Linear actuator |
| 4 Sheet (optional) | 9 Wheel drive control |
| 5 Sheet holder (optional) | 10 Hand control support |

4.2.2 Model LZ2



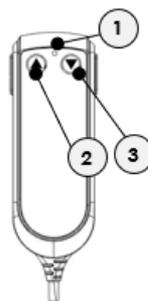
- | | |
|---------------------------|--|
| 1 Hand control | 6 Wheels to move the examination couch |
| 2 Header section | 7 Power supply |
| 3 Foot section | 8 Linear actuator |
| 4 Sheet (optional) | 9 Wheel drive control |
| 5 Sheet holder (optional) | 10 Hand control support |

4.2.3 Power supply



- | |
|------------------------------|
| 1 Network presence indicator |
|------------------------------|

4.2.4 Hand control



- | |
|------------------------------|
| 1 Command confirmation light |
| 2 Ascent |
| 3 Descent |

5. ASSEMBLY AND FIRST USE

5.1 ASSEMBLY

The device is delivered assembled and ready to use.

5.2 FIRST USE

Before proceeding with the first use, it is necessary to read this instruction manual.

Make sure that the product corresponds to what is described in this manual and that the contents of the package coincide with what is described in the relevant paragraph.

Before using the product for the first time:

- Make sure there are no components of the device inside the packaging (screws, nuts, handwheels...)
- Make sure there are no obvious signs of damage or tampering
- Check the rotation and sliding of the wheels
- Make sure there are no obvious signs of loosening of the screws
- Connect the power supply unit to an electrical outlet and check the operation of the height adjustment control
- Use the height adjustment control to bring the device to its minimum height and then bring it back to its maximum height.

6. USE

6.1 WARNINGS BEFORE USE

Before each use make sure that:

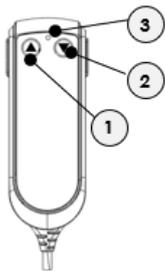


The product does not show any obvious signs of tampering or damage
The product has been sanitised in the parts in contact with the user
The physical and clinical condition of the user has been assessed and found to be appropriate for the use of the device.
The operating environment is in accordance with the provisions of this instruction manual.
There are no particular hazards in the areas around the device (shelves, obstacles, flammable materials, etc. ...)
The device is correctly connected to the power supply

6.2 USE OF THE DEVICE

6.2.1 HEIGHT ADJUSTMENT

The device has a height adjustment system by means of a linear actuator controlled by a hand control. To adjust the examination couch, press and hold the up or down button until the desired height is reached.

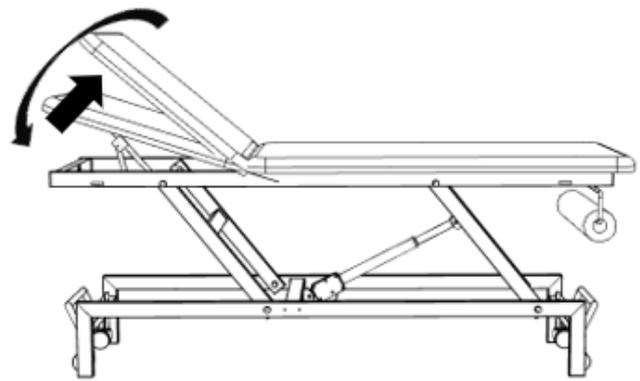
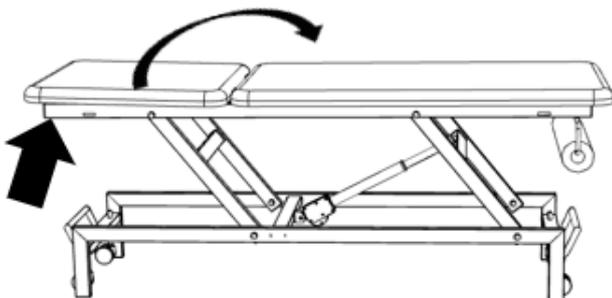


- 1 Ascent button
- 2 Descent button
- 3 Indicator light

During ascent or descent, the indicator light remains on for as long as the control buttons are pressed.

6.2.2 HEADER ADJUSTMENT

Lift the header by acting on the short side of the examination couch until you reach the desired position



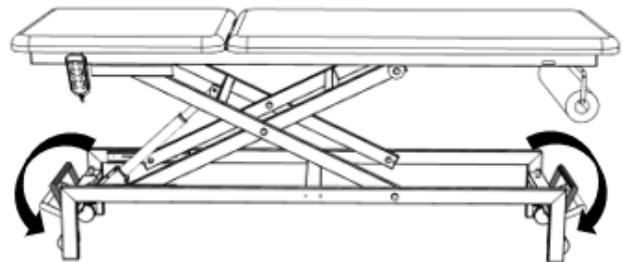
To return to the initial position, lift the header up to the maximum inclination and take it back to the low level.

6.2.3 MOVEMENT OF THE EXAMINATION COUCH

You can easily move the examination couch using the standard equipment of wheels mounted on the examination couch.

To activate the wheel kit, press the kit operating levers located on the head and foot sides of the examination couch.

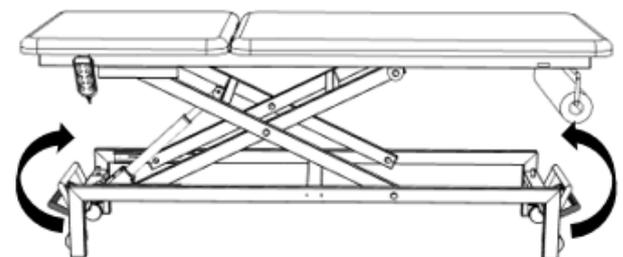
Once the examination couch is in the desired position, deactivate the kit by operating the levers from the bottom to the top



Do not move the examination couch with the patient positioned on it.

Make sure the examination couch is disconnected from the power supply before moving it.

Make sure you have deactivated the wheel kit before the patient gets on the bed.



7. MAINTENANCE AND SERVICE LIFE

7.1 ROUTINE MAINTENANCE

Scheduled maintenance is required for proper operation of the device, proper use, patient and operator safety, and performance assurance of the device.

Ordinary maintenance work may be carried out by specialised operators or authorised technical personnel.

PERIODICITY	CATEGORY	VERIFICATION
12 months	Visual inspection of the device	<p>The integrity of upholstery panels</p> <p>Frame integrity and absence of desoldered elements</p> <p>Presence of the four wheels of the wheel kit drive levers</p> <p>Presence of the hand control and integrity</p> <p>Presence of bumpers on the base frame</p> <p>Presence of rack for manual header adjustment</p> <p>Absence of evident deformations on the frames</p> <p>No friction noise or abnormal vibration</p>
	Functional verification	<p>Checking that the height adjustment is working properly</p> <p>Verification of tightening</p> <p>Correct pivoting of the wheels</p> <p>Correct rolling of the wheels</p> <p>Operation of the wheel kit drive levers</p> <p>Operation of the rack for adjusting the header</p> <p>Executing a full load lifting cycle</p>

7.2 MALFUNCTIONS, EXTRAORDINARY MAINTENANCE AND REPAIRS

Extraordinary maintenance work may only be carried out by personnel authorised by the manufacturer. Otherwise any warranty conditions will be immediately terminated. The manufacturer is not responsible for any damage caused using this product.

Any malfunctions found by the user must be promptly reported to the distributor or directly to the manufacturer and inhibit the use of the device.

Repairs may only be carried out by technical personnel authorised by the manufacturer and may include the withdrawal of the device in order to carry out the necessary repairs.

7.3 USEFUL LIFE

The service life of the device is defined at the beginning of this manual.

At the end of its useful life, you can proceed in the following ways:

- 3) Dispose of the device as described in the paragraph "Disposal".

- 4) Require the manufacturer to recondition and recertify the device so that it can continue to be used

As stated in the paragraph "General warnings", the manufacturer declines all responsibility for the use of the device beyond the useful life established in this manual.

8. CLEANING

It is necessary to clean the device at the end of each use if the device is intended for different users.

8.1 WASHING

Remove dust from metal parts using mild detergents and drying immediately after washing.

Clean the rubber parts and the antibrachial supports with a neutral product with a damp cloth and immediately dry the surfaces.

8.2 DISINFECTION

For disinfection of the product use disinfection with a low chlorine content, such as AMUCHINA® 10% or equivalent solutions with a concentration of 0.1% sodium hypochlorite and the following spectrum of action:

- bactericide in the presence of interfering substances according to EN 1276:1997;
- a fungicide in the presence of interfering substances according to EN 1650:1997;
- bactericidal surface test according to EN 13697:2001;
- fungicide surface test according to EN 13697:2001;
- active on Salmonella Typhimurium according to EN 13697:2001;
- active on: HIV, HAV - HBV, HCV;
- virucide according to EN14476:2005;
- active on H1N1 influenza virus according to EN14476:2005.

For safe use, refer to the instruction leaflet included in the product.

9. DISPOSAL



The symbol on the label of the equipment indicates that the waste must be subject to "separate collection".

Therefore, the user must either hand over the waste to the separate waste collection centres set up by the local authorities or hand it over to the retailer against the purchase of new equipment of an equivalent type. Separate waste collection and subsequent treatment, recovery and disposal operations promote the production of equipment with recycled materials and limit any negative effects on the environment and health caused by improper waste management. Illegal disposal of the product by the user entails the application of the administrative sanctions referred to in Article 50 et seq. of Legislative Decree no. 22/1997.

10. TECHNICAL SPECIFICATIONS

	LZ1	LZ2
Number of sections	2	2
Safe working load (SWL)	200kg	200kg
Maximum Patient Weight	180kg	180kg
Empty weight	50kg	50kg
Total weight including SWL workload	250kg	250kg
Height adjustment	Elettrica	Elettrica
Minimum/maximum examination couch height	50-80cm	56-92 cm
Headrest	68x70 cm	68x70 cm
Footrest	124x70 cm	124x70 cm
Power supply	100-240V, 50-60Hz, Max 145VA	100-240V, 50-60Hz, Max 145VA
IP protection	IP66	IP66
Headrest regulation	Manuale	Manuale
Tilting headrest	45°	45°
Fire resistance	1 IM	1 IM
Padding	40mm	40mm
Padding density	30kg/m ³	30kg/m ³
Wheels	65mm	65mm
Use / duty cycle	10% On max 2min	10% On max 2min

11. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	SOLUTION
The bed cannot be adjusted in height	<p>Make sure the power supply unit is connected to the mains and to the actuator. Make sure the hand control is connected to the actuator</p> <p>Make sure the indicator light on the power supply unit is on.</p> <p>Make sure the examination couch is not already at the end of the movement (all low or all high)</p> <p>Press the up or down button and check that the indicator light on the hand control is on.</p> <p>Make sure the load on the table does not exceed the maximum permitted values indicated in the manual</p> <p>If all of the above tests fail, please contact your service representative.</p>
Wheels don't roll	<p>Make sure you have correctly operated the wheel kit from both sides of the table</p>

Make sure there are no elements that hinder the rotation of the wheels

If all of the above tests fail, please contact your service representative.

Make sure there are no objects or dirt residues blocking the drive

Make sure the control is not already activated

Make sure the examination couch is not loaded or that there is no patient on the examination couch

If all of the above tests fail, please contact your service representative.

Make sure the examination couch is not loaded or that there is no patient on the examination couch

Make sure the rack is correctly fixed to the examination couch

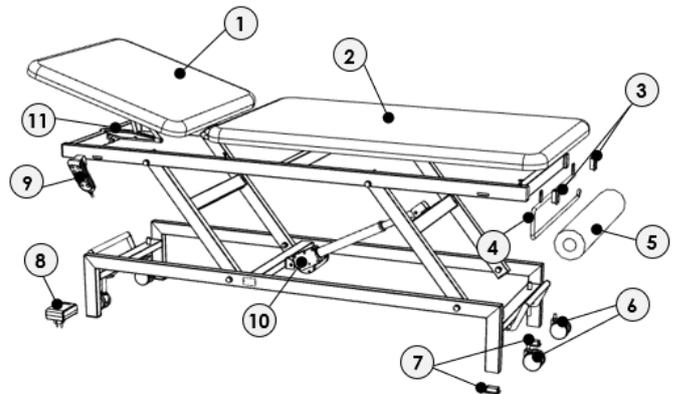
If all of the above tests fail, please contact your service representative.

The wheel drive control is not activated

The header does not adjust

12. SPARE PARTS

Contact your dealer or the manufacturer's technical support service for information on spare parts. Only use original spare parts supplied by the manufacturer or by authorised distributors.



1	Header	7	Caps
2	Footer	8	Power supply
3	Caps	9	Hand control
4	Sheet holder	10	Actuator
5	Sheet	11	Rack and pinion
6	Wheels		

13. WARRANTY

13.1 GENERAL CONDITIONS

All Chinesport products are warranted against defects in materials or workmanship for a period of 24 months from the date of sale of the product, except for any exclusions, limitations or conditions defined at the time of delivery of the product.

The warranty is not valid in case of improper use, tampering with the device, abuse or modification of the product or for any use or operation not explicitly mentioned in this manual.

The warranty is not valid if the device has not been correctly maintained and documented in accordance with this manual, or if the instructions regarding storage, cleaning and sanitation are not followed.

The manufacturer is not responsible for any damage or injury or any situation caused by incorrect installation or configuration of the device or using equipment that does not comply with the instructions in the installation, assembly and operating manuals.

The manufacturer does not guarantee its products against defects or damages in the presence of extraordinary conditions such as: natural disasters, unauthorised maintenance and repairs, improper power supply (where applicable), use of parts or components or accessories not original, shipping damage not directly managed by the manufacturer, lack of maintenance, obvious negligence on the part of the user or operator.

The warranty does not cover consumables, rechargeable batteries, and in general, all material subject to wear, failures caused by impacts, falls, misuse or improper, accidental events, damage caused by transport. If the equipment is tampered with, the warranty expires automatically.

13.2 REPAIRS UNDER WARRANTY

In the case of a report of defects in materials or workmanship, the manufacturer assesses whether the defect is covered by warranty.

Warranty repairs must be expressly requested and are to be understood in our laboratory, subject to authorisation and with the issue of the return number.

For products sent in their original packaging, the return shipment will be made freight free.

For warranty repairs, a fiscal document is required where the date of purchase is within the warranty period (sales note, purchase invoice, fiscal receipt).

Labour costs for warranty repair (when the warranty conditions are valid) are borne by the manufacturer.

Repairing or replacing a product does not renew or extend the terms and expiration dates of the warranty.

13.3 OUT-OF-WARRANTY REPAIRS

Non-warranty products can be repaired by the manufacturer by returning them after having been authorised by the technical assistance service. The costs of repair, including shipping, materials and labour, are to be understood as being borne by the customer or the retailer. The parts and components being repaired are considered to be covered by warranty for 24 months from the date of receipt of the repaired device.

13.4 NON-DEFECTIVE PRODUCTS

In the event that the manufacturer does not find any malfunction or defect in the returned products, it is concluded that the product is not to be considered as defective. Shipping and device management costs will be charged to the customer or distributor.

13.5 HOME REPAIRS

In case of repair at the customer's premises, a written request must be made indicating the complete details of the applicant, the type of machine and the fault.

The kilometric cost for the technician's transfer is to be agreed in relation to the customer's urgency.

In the event that the machine in question is under warranty, only the costs of the transfer will be charged.

The time is counted from the departure of the technician from our laboratory until his return, the time of return will be estimated on the basis of the time spent on the outward journey.

13.6 SPARE PARTS

A detailed list of all spare parts can be obtained from the manufacturer.

Spare parts are sold following a formal request for an offer to the technical assistance service. Processing times are related to the availability of the parts. Returns for spare parts are not accepted.

The payment will be cash on delivery unless otherwise agreed.

14. RECORDS OF OPERATIONS AND MAINTENANCE

APPARATUS

DATE OF INSTALLATION

SERIAL NUMBER

DATE
INTERVENTION

OPERATIONS PERFORMED

TECHNICIAN
IN CHARGE

SIGNATURE

NEXT CHECK



MADE IN ITALY